

FREE  
ECONOMIC  
ZONE

**VITEBSK**

РЕЗИДЕНТЫ  
RESIDENTS





*Уважаемые бизнесмены и инвесторы!*

Свободная экономическая зона (СЭЗ) «Витебск» на протяжении двух десятилетий является территорией для создания и расширения собственного бизнеса в Республике Беларусь. Экономическая и политическая стабильность, выгодное географическое положение, необходимая инфраструктура, доступные сырьевые ресурсы создают благоприятные условия для размещения современных производств.

В данном каталоге Вашему вниманию представлены более 50 предприятий-резидентов СЭЗ «Витебск», успешно реализующих свои проекты благодаря предусмотренным Законодательством налоговым и таможенным преференциям, а также государственным гарантиям прав инвесторов по защите инвестиций.

СЭЗ «Витебск» - территория Вашего успеха!

Глава администрации  
Скурат Михаил Михайлович

*Dear businessmen and investors!*

Free Economic Zone (FEZ) «Vitebsk» has been the territory for establishing and developing private businesses in the Republic of Belarus for over two decades. The favorable conditions for the foundation and location of innovative enterprises are:

- Economic and political stability;
- Advantageous geographical position;
- Necessary infrastructure;
- Raw resources availability.

Over 50 FEZ «Vitebsk» residents are presented for your attention in this catalog. They've successfully implemented their investment projects thanks to the tax and customs preferences, as well as state protection of investment.

FEZ «Vitebsk» is the territory of your success!

Head of Administration  
Mikhail Skurat

Нажмите для перехода на страницу

Click to go to the page

## СОДЕРЖАНИЕ

## CONTENTS

### КАБЕЛЬНАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ CABLE INDUSTRY

ООО «ПО «Энергокомплект»	4	PA «Energocomplekt» LLC
ИООО «СОЮЗ-КАБЕЛЬ»	5	«SOYUZ-CABLE» FLLC

### МАШИНОСТРОЕНИЕ MACHINE-BUILDING

СЗАО «Витебский машиностроительный завод «Новмаш»	6	«Vitebskii Mashinostroitelny Zavod «Novmash» CJSC
СООО «Натрикс»	7	«Natrix» JLLC
СООО «ФОРТЭК-ВОДНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ»	8	«FORTEX-WATER TECHNOLOGIES» JLLC
ОАО «Завод «Легмаш»	9	«Plant «Legmash» JSC
ООО «Цилиндерс-Бел»	10	«Cylinders-Bel» LLC
СООО «Манули Гидравлик Мануфактуринг Бел»	11	«Manuli Hydraulics Manufacturing Bel» JLLC
ОАО «Оршанский инструментальный завод»	12	«Orshanskii Instrumentalny Zavod» OJSC
ОАО «Оршаагропромаш»	13	«Orshaagroprommash» OJSC

### СТРОИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И ОБОРУДОВАНИЕ CONSTRUCTION MATERIALS AND EQUIPMENT

ООО «МОДЕРН-ЭКСПО»	14	«MODERN-EXPO» LLC
Иностранное предприятие «Декора Ист»	15	«Decora East» LLC
СООО «Новополоцкий завод технологических металлоконструкций»	16	«Novopolotskiy Zavod Tekhnologicheskikh Metallokonstruktsiy» JLLC

### ДЕРЕВООБРАБОТКА WOOD PROCESSING

ООО «Акитама»	17	«Akitama» LLC
ОАО «Витебскдрев»	18	«Vitebskdrev» JSC
ООО «ВМГ ВудАрт»	19	«VMG WoodArt» LLC
Полоцкий лесхоз	20	Polotsk Forestry
ООО «КАРЕЛИЯ ВЕНИРС»	21	«KARELIA VENEERS» LLC

### ПИЩЕВАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ FOOD INDUSTRY

ИООО «Продэксим»	22	«Prodexim» FLLC
Унитарное предприятие «Вителла»	23	«Vitella» Unitary Enterprise

### ЛЁГКАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ TEXTILE INDUSTRY

ОАО «Витебские ковры»	24	«Vitebsk Carpets» JSC
РУПТП «Оршанский льнокомбинат»	25	«Orsha Linen Mill» RUPTE
ООО «Белль Бимбо плюс»	26	«Bell Bimbo Plus» RUPTE
Унитарное предприятие «Витебский меховой комбинат»	27	«Vitebskii Mekhovoy Kombinat» Unitary Enterprise

Нажмите для перехода на страницу

Click to go to the page

## СОДЕРЖАНИЕ

## CONTENTS

### НАУКА SCIENCE

ООО «Сивитал»	28	«SIVital» Research and Production Enterprise
ОАО «Конструкторское бюро «Дисплей»	29	«Display» Design Office JSC

### РАДИОЭЛЕКТРОНИКА RADIO ELECTRONICS

ОАО «Техника связи»	30	«Tekhnika Svyazi» JSC
ОАО «Витязь»	31	«Vityas» JSC
ОАО «Измеритель»	32	«Izmeritel» OJSC
Унитарное предприятие «Завод Белит»	33	«Plant Belit» Unitary Enterprise

### ХИМИЧЕСКАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ CHEMICAL INDUSTRY

УП «Полимерконструкция»	34	«Polymerconstruction» UE
ООО «Альянспласт»	35	«Aliansplast» LLC
ИООО «ЛИНПАК Пекеджинг Ист»	36	«LINPAC Packaging East» FLLC
ООО «Максифлекс»	37	«Maxiflex» FLLC
ООО «Авестра Битумные Материалы»	38	«Avestra Bitumen» LLC
ООО «Рубикон-Агро»	39	«Rubikon-Agro» LTD
Иностранное унитарное предприятие «ВИК-здоровье животных»	40	«VIC Animal Health» FUE
ОАО «Полоцк-Стекловолокно»	41	«Polotsk-Steklovolokno» OJSC
ООО «Белкаролин»	42	«Belkarolin» LLC

### НЕФТЕГАЗОВАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ OIL AND GAS INDUSTRY

ООО «ЧЕСС-Бел»	43	«Belkarolin» LLC
СООО «ТрансЭкспедиция»	44	«TransExpedition» JLLC

### ТРАНСПОРТ И ЛОГИСТИКА TRANSPORT AND LOGISTICS

ООО «СЫРЬЕВЫЕ РЕСУРСЫ-БЕЛ»	45	«RAW MATERIAL RESOURCES-BEL» LLC
ОАО «Оршанский авиаремонтный завод»	46	«Orsha Aircraft Repair Plant» OJSC

### ПЕРЕРАБОТКА ОТХОДОВ WASTE RECYCLING

ЗАО «Витебский завод промышленной переработки»	47	«Vitebskii Zavod Promyshlennoy Pererabotki» JSC
--	----	---

Производственное Объединение «Энергокомплект» - ведущий производитель и экспортер кабельно-проводниковой продукции в Республике Беларусь. Предприятие производит кабели контрольные, силовые низкого (0,6/1 кВ), среднего (с изоляцией из сшитого полиэтилена и этиленпропиленовой резины на 6-35 кВ) и высокого (64/110 кВ и 127/220 кВ) напряжения, экранированные и бронированные, не распространяющие горение, с пониженным дымо-и газовыделением, с изоляцией и оболочкой из полимерных материалов, не содержащих галогенов, а также провода установочные, бытового назначения, для воздушных линий электропередачи и различного назначения. Изготовление кабельной продукции может производиться по техническому заданию заказчика.

Производимый товар имеет сертификаты соответствия РБ, РФ и многих стран Европейского союза. Компания «Энергокомплект» имеет развитую дилерскую сеть в Беларуси и России, а также торговых представителей в странах СНГ и ЕС.

Production Association «Energocomplekt» is the leading manufacturer and exporter of cable and wire products in the Republic of Belarus. The enterprise manufactures control cables, low voltage (0.6 / 1 kV), middle voltage (with XLPE and EPR insulation for the rated voltage of 6-35 kV) and high voltage (64 / 110 kV and 127 / 220 kV) cables; screened and armored cables; flame retardant, low smoke cables with insulation, and sheath from halogen free polymer materials, as well as installation wires, household appliance wires, overhead wires and wires of various application. Cable products manufacturing can be arranged in accordance with the technical design specification of the customer.

Manufactured products have certificates of conformity of the Republic of Belarus, Russian Federation and many countries of the European Union. «Energocomplekt» has a well-developed dealership network in Belarus and Russia, as well as sales representatives in the countries of CIS and EU.

Беларусь, 210036, г. Витебск,  
Московский пр., 94-Б

Belarus, 210035, Vitebsk,  
Moskovskiy ave., 94-B

tel.: +375 212 48 72 42  
fax: +375 212 48 74 77

info@vikab.by  
www.vikab.by



Завод «СОЮЗ-КАБЕЛЬ» является успешно развивающимся предприятием и одним из крупнейших производителей и экспортеров волоконно-оптического кабеля для магистральных, внутризоновых и внутри-объектовых сетей связи на постсоветском пространстве. Производственная база завода построена на современном высокопроизводительном комплексе технологического оборудования компании Nextrom.

Для повышения качества действует система менеджмента качества, отвечающая межгосударственному стандарту ISO 9001-2015. Выпускаемая продукция имеет более тридцати сертификатов и деклараций соответствия.

Мы заботимся о том, чтобы каждый наш клиент остался доволен проделанной нами работой и полученным результатом.

SOYUZ-CABLE is a successfully developing enterprise and one of the largest manufacturers and exporters of fiber-optic cable for backbone, intraareal and intrabuilding networks in the post-Soviet space. The production complex of the company is based on modern high-performance technological equipment of Nextrom.

The quality management system conforming to the international standards ISO 9001:2015 works to improve the quality. Produced products have more than thirty certificates and declarations of conformity.

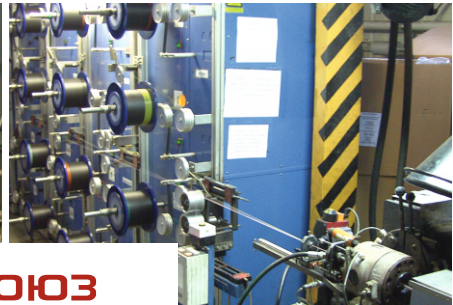
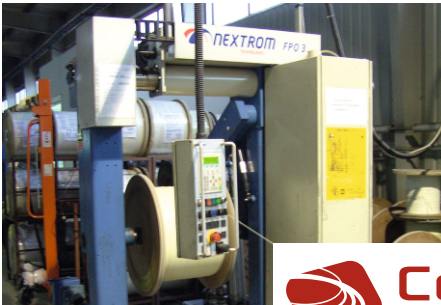
We make sure that every customer is satisfied with our work and the result.

Беларусь, 210602, г. Витебск,  
пр-т Фрунзе, 83В

Belarus, 210602, Vitebsk,  
Frunze Ave., 83V

tel.: +375 212 55 33 84  
fax: +375 212 55 82 12

info@sk.by  
www.sk.by



# СЗАО «Витебский машиностроительный завод «НОВМАШ»

## «Vitebskii Mashinostroitelnyi Zavod «NOVMASH» CJSC

СЗАО «Витебский машиностроительный завод «НОВМАШ» основано в 2007 году. Предприятие производит детали и узлы к широкому спектру наземного оборудования, обеспечивающего ремонт и бурение скважин гибкими трубами, а также проведение гидравлического разрыва пласта. Освоен выпуск противовыбросового оборудования (блоков превенторов и герметизаторов).

Современное станочное оборудование, в том числе с ЧПУ, позволяет производить полный цикл механической обработки металла.

Введена система менеджмента качества международного стандарта ISO 9001:2015 и стандарта API Q1. Область распространения СМК - производство и поставка нефтепромыслового оборудования.

Лауреат премии Витебского областного исполнительного комитета «За внедрение высокоэффективных методов управления качеством и обеспечения на этой основе выпуска конкурентоспособной продукции».

«Vitebskii mashinostroitelnyi zavod «NOVMASH» CJSC was founded in 2007. The enterprise produces spare parts for wide-range of equipment that provides repairing, drilling wells by flexible tubes, hydraulic fracturing. We also started producing BOP equipment (blow-out preventer and stripper).

Full cycle of metalworking is possible due to modern CNC machines. Our products are made in accordance with the Quality Management System ISO 9001:2015 and API Q1 standard. Area of the QMS is manufacture and delivery of oil field equipment.

Award winner of the Vitebsk Regional Executive Committee «For implementation of high quality management and production of competitive products».

Беларусь, 210033, г. Витебск,  
пр. Фрунзе, 83К

Belarus, 210033, Vitebsk,  
Frunze Ave., 83K

tel.: +375 212 55 39 27  
mob.: +375 29 615 58 72

novmash1@gmail.com



**NOV Novmash**



ООО «Натрикс» - производственное предприятие Группы ФИД, более 15 лет создающей и развивающей инновационное оборудование для повышения эффективности добычи углеводородного сырья. Группа ФИД - это 4 производственных площадки, сервисные предприятия, 3 конструкторских бюро и научно-исследовательский центр. Высокая надежность, экологичность и удобство эксплуатации за счет применения технических решений по мировым стандартам.

Продукция: комплексы колтюбинговые, азотные нагнетательные, для гидравлического разрыва пласта, цементировочные, для повышения нефтеотдачи пластов, внутрискважинного оборудования, для бурения из горных выработок и мн.др.

Техническая поддержка на протяжении всего жизненного цикла продукции. Сертификация продукции, соответствие международному стандарту ISO 9001, API Q1.

Более 350 единиц оборудования производства Группы ФИД работают на территории стран СНГ.

«Natrix» JLLC = FID Group Enterprise, that for more than 15 years has been creating and developing innovative equipment to improve the efficiency of hydrocarbon production. FID Group has 4 manufactures, service, 3 engineering offices and a research center.

High reliability, environmental friendliness and ease of use through the use of up-to-date technical solutions.

Products: coiled tubing equipment; light-medium-heavy class coiled tubing units, nitrogen supercharger for formation breakdown, cementing complexes, complexes for reservoir recovery, downhole equipment, for mine opening etc.

We provide technical support throughout the life cycle of the product, product certification, and compliance with ISO 9001, API Q1. FID Group has supplied the CIS countries with more than 350 equipment units.

Беларусь, 210033, г. Витебск,  
пр. Фрунзе, 83, пом. 2

Belarus, 210033, Vitebsk,  
Frunze Ave., 83, room 2

tel.: +375 212 66 90 01  
fax: +375 212 60 90 03

info@natrix.by





# ООО «ФОРТЭКС -ВОДНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ» «FORTEX-WATER TECHNOLOGIES» JLLC

ООО «ФОРТЭКС-ВОДНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ» - это производитель инженерного оборудования для очистки природных и сточных вод, а также специального оборудования для энергетических, химических и гальванических производств, объектов жилищно-коммунального хозяйства, сельских населенных пунктов, домов отдыха, санаториев, агрогородков.

Около 200 высококлассных специалистов, производственная база свыше 15 000 м<sup>2</sup>, более 150 видов высокотехнологичного оборудования.

Сотрудняем с 700-ми проектными и научно-исследовательскими институтами. Дилерская и сервисная сеть в Российской Федерации, Прибалтике, Украине, Азербайджане, Казахстане, Молдавии. Наше оборудование соответствует требованиям международного стандарта ISO 9001-2015.

Мы работаем с заказчиками из Беларуси, России, Украины, Прибалтики, Германии, Англии, Индии и др.

«Вода - это жизнь, а чистая вода - это здоровье».

«FORTEX-WATER TECHNOLOGIES» JLLC was founded in 1998. It is a manufacturer of engineering equipment for natural water and wastewater purification, as well as special equipment for energy, chemical and galvanic enterprises, objects of housing and communal services, rural settlements, holiday houses, sanatoria, agrotowns.

We developed and implemented more than 150 kinds of high-tech equipment.

We cooperate with more than 700 engineering and scientific research institutes. We have established dealer and service network in the Russian Federation, the Baltic States, Ukraine, Azerbaijan, Kazakhstan and Moldova. Our equipment adheres to the international standard ISO 9001-2015.

We work with customers from Belarus, Russia, Ukraine, Baltic States, Germany, England, India and other regions.

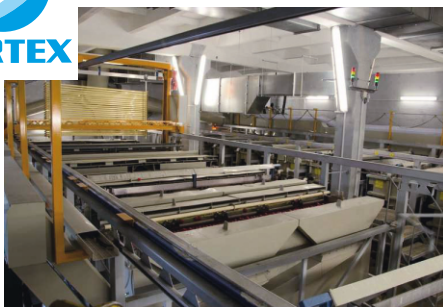
«Water is Life but Clean Water is Health».

Беларусь, 210602, г. Витебск,  
ул. Терешковой, 25А

Belarus, 210602, Vitebsk,  
Tereshkova Str. 25A

tel.: +375 212 63 36 23  
fax: +375 212 62 82 25

info@fortex.by  
www.fortex.by



Производство деталей, агрегатов, оборудования, металлоконструкций для металлургии, автомобилестроения, строительства, энергетики, нефтяной промышленности, жилищно-коммунального хозяйства, пищевой промышленности и других отраслей. Производство тарных катушек для намотки проволоки, металлокорда, нитей, кабеля. Производство гнутых изделий из труб d 60-320 мм на трубогибе с ТВЧ, вальцовка листового металла, изготовление дымовых труб различного диаметра. Чугунное, стальное, алюминиевое литье. Оправки прошивные для трубных производств.

Опыт изготовления больших металлоконструкций весом до 500 тонн с любой комплектацией. Подвески хвостовика для строительства нефтяных и газовых скважин. Чугунная посуда, спортивный инвентарь. Фильтры рукавные для пылегазовых установок. Стропы текстильные грузовые. Профессиональная спецодежда.

Manufacture of parts, units, equipment, steel structures for metallurgy, automobile industry, construction, power engineering, oil industry, municipal or urban engineering, food industry etc. Manufacture of coils for winding of wires, metal cord, threads, cable. Manufacture of bent articles made of pipes d 60-320 mm by means of a pipe bender with high frequency currents, metal sheet rolling, manufacture of chimneys of various diameters. Iron, steel, aluminum castings. Broaching mandrels for pipe production.

Experience of manufacture of big steel structures with the weight of up to 500 tons of any packaging arrangement. Liner hangers for oil and gas well construction. Iron tableware, sporting equipment. Hose filters for dust and gas units. A wide variety of lifting slings. Working clothes.

Беларусь, 211390, г. Орша,  
Восточный пер., 17

Belarus, 211390, Orsha,  
Vostochnii Lane, 17

tel.: +375 216 51 40 47  
fax: +375 216 51 40 22

legmash@vitebsk.by  
www.legmash.by



ООО «Цилиндерс-Бел» - совместное предприятие АО «Цилиндерс Холдинг» и ОАО «БМЗ - управляющая компания холдинга «БМК».

Мы изготавливаем одни из крупнейших бесшовных стальных баллонов. В производстве используем современные технологии, имеем необходимую товаропроводящую сеть с представительствами в различных странах мира - России, Испании, Болгарии, Южной Африке, Мексике. Газовые баллоны высокого давления применяются:

для хранения технических газов, используемых в промышленности (сварка и т.д.);

в системах пожаротушения для хранения хладонов и их заменителей;

в качестве емкостей для дыхательных аппаратов, заполняемых дыхательными смесями (медицинские газы, акваланги);

в пищевой промышленности (при разливе газированных напитков).

По требованию заказчика возможна разработка новых конструкций и типоразмеров баллонов с дальнейшей постановкой их на производство и с разнообразными аксессуарами.

«Cylinders-Bel» LLC is a joint venture of «Cylinders Holding» and «BMZ» - the head company of «BMK» holding.

We produce some of the largest seamless steel gas cylinders. During the production we utilize modern technologies and we have established the necessary distribution network with countries around the world - Russia, Spain, Bulgaria, South Africa, Mexico. The high-pressure gas cylinders are used:

to store technical gases used in industries (for welding etc.);

in fire extinguishing systems to store freons and their substitutes;

as reservoirs for breathing apparatus filled with breathing mixtures (medical gases, scuba gear);

in the food industry (when bottling carbonated drinks).

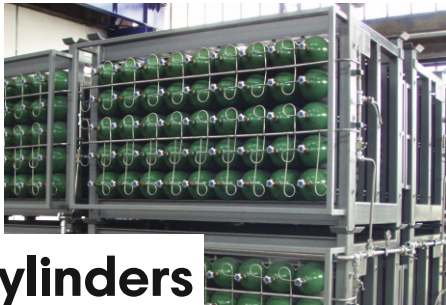
At the customer's demand we can manufacture cylinders of custom shapes and sizes with the subsequent mass production (possibly with different accessories).

Беларусь, 211390, г. Орша,  
Восточный пер., 17-12, каб. 104

Belarus, 211390, Orsha,  
Vostochnii Lane, 17-12, off. 104

tel.: +420 596 664 606

katsiaryna.kazlouska  
@cylinders.cz



**Cylinders  
Holding**



# СООО «МАНУЛИ ГИДРАВЛИКС МАНУФАКТУРИНГ БЕЛ»

## «MANULI HYDRAULICS MANUFACTURING BEL» JLLC

СООО «Манули Гидравликс Мануфактуринг Бел» - единственный завод по производству рукавов высокого давления на территории РБ, а также производитель готовых изделий для комплектации техники.

На предприятии внедрена система менеджмента качества ISO 9001-2008 (DNV-GL). Продукция предприятия имеет сертификаты соответствия: LR, OBAC, DNV GL, DNV GL (MED), BV, GOST R.

Наша продукция:

- рукава высокого давления (РВД): TRACTOR/1SN(2SN) EN853;
- РВД компактного исполнения: TRACTOR/1SC(2SC) EN857, LYTE-FLEX SAE 100 R16, HARVESTER/17 SAE 100R17;
- РВД для экстремальных режимов работы: ROCKMASTER/1SN(2SN, 2ST) EN 853, ROCKMASTER/1SC(2SC) EN 857, EQUATOR/1(2) EN853

«Manuli Hydraulics Manufacturing Bel» JLLC is the only plant which produces high-pressure hoses in the Republic of Belarus. The plant also specializes in hose assembling process to make finished goods to be installed into equipment and machinery.

The company is certified with compliance to the quality management system ISO 9001-2008 (DNV-GL). The end product of the plant complies with the following conformity certificates: LR, OBAC, DNV GL, DNV GL (MED), BV, GOST R.

The range of products includes:

- hoses of TRACTOR families / 1SN(2SN) EN853;
- compact hoses of TRACTOR families / 1SC(2SC) EN857, LYTE-FLEX SAE 100 R16, HARVESTER/17 SAE 100R17;
- hoses for extreme conditions: ROCKMASTER families 1SN(2SN, 2ST) EN853;
- compact hoses of ROCKMASTER families / 1SC(2SC) EN857 and EQUATOR/1(2) EN853.

Беларусь, 211390, г. Орша,  
ул. Локомотивная, 2

Belarus, 211390, Orsha,  
Lokomotivnaya Str., 2

tel.: +375 216 52 01 22  
fax: +375 216 52 01 13

sales@mhmbel.by  
www.mhmbel.by



Открытое акционерное общество «Оршанский инструментальный завод» (ОАО «ОИЗ») уже на протяжении 45 лет является крупнейшим специализированным производителем металлообрабатывающего, вспомогательного инструмента и оснастки для металлообрабатывающих станков сверлильной, фрезерной, токарной, расточной групп. Завод - постоянный поставщик инструмента, оснастки и услуг всемирно известных промышленных холдингов Республики Беларусь: ОАО «МТЗ», ОАО «БелавтоМАЗ», ОАО «БелАЗ», ОАО «Гомсельмаш» и др.

Завод занимается выпуском вспомогательно-го инструмента (патроны зажимные, оправки, втулки, центры), а также металлорежущего (резцы, сверла, метчики, фрезы) и измерительно-го инструмента.

На заводе внедрена система менеджмента качества производства режущего и вспомогательного инструмента и сертифицирована на соответствие требованиям СТБ ISO 9001-2009.

The open joint-stock company «Orsha Tool Factory» has been the biggest specialized supplier of metalworking tool and accessories for drilling, milling, lathe, boring groups of metal-working machinery for 45 years. The factory is a regular supplier of instruments, accessories and services to world-renowned industrial holdings of the Republic of Belarus: «MTZ» OJSC, «BelavtoMAZ» OJSC, «BelAZ» OJSC, «Gomselmash» OJSC etc.

The factory produces accessory tools (collet chucks, adapters, bushes, centers) as well as metal-cutting tools (thread-cuttings, drills, cutting taps, milling cutters) and measurement tools.

The factory implements a system of quality management of the cutting and accessory tools manufacture which is certified in accordance with the ISO 9001-2009 requirements.

Беларусь, 211392, г. Орша,  
ул. Мира, 39-а

Belarus, 210602, Orsha,  
Mira Str., 39-a

tel.: +375 216 51 69 07  
fax: +375 216 51 69 07

marketoiz2017@mail.ru  
www.orshiz.by



На сегодняшний день с маркой ОАО «Оршаагропромаш» производятся: плуги с защитой и без в том числе оборотные; вакуумные машины для транспортировки жидких органических удобрений, в коммунальном хозяйстве для очистки канализации и ливневых стоков; коммунальные поливочные машины, а также машины, используемые для пожаротушения; прицепы и полуприцепы различной грузоподъемностью и объема; водонапорные башни проекта Рожновского; запасные части; нестандартные металлоконструкции, емкости, узлы, детали по чертежам Заказчика.

Мы также заинтересованы в сотрудничестве с отечественными и зарубежными партнерами по разработке и производству новой сельскохозяйственной и коммунальной техники, в освоении новых рынков сбыта.

Nowadays, «Orshaagroprommash» OJSC manufactures: ploughs with and without protection as well as swing plough; vacuum machines for transporting liquid organic fertilizers, for cleaning out sewers and drainage in public services; municipal street sprinklers and firetrucks; trailers and semitrailers of various tonnage and capacity; water towers; spare parts; non-standard metal structures, containers, nodes, parts created according to the Buyer's blueprints.

We are also interested in cooperating with national and foreign partners in development and manufacture of new agricultural and municipal machinery, as well as entering new export markets.

Беларусь, 211388, г. Орша,  
ул. Ленина, 215

Belarus, 211388, Orsha,  
Lenina Str., 215

tel.: +375 216 51 91 80

orshaagro@mail.ru  
www.orshaagro.com



«Modern-Expo» - международная компания, поставщик №1 комплексных решений для ритейла в Центральной и Восточной Европе.

«Modern-Expo» поставляет оборудование в более чем 70 стран мира; ассортимент компании - более 50 000 наименований, в частности, торговые стеллажи, кассовые боксы, оборудование из нержавеющей стали, кассы самообслуживания, стеллажи высокого складирования, POS-оборудование, холодильное оборудование; сегодня компания также разрабатывает SMART-решения для ритейла. 26 офисов и представительств компании находятся в Украине, Франции, Польше, Беларуси, Германии, Великобритании, ОАЭ и других странах.

Среди клиентов «Modern-Expo» такие известные компании, как: Groupe Auchan, PepsiCo, Metro AG, British American Tobacco, Philip Morris, Imperial Tobacco, Carrefour, ОККО, АТБ, Union COOP, E.Leclerc, Fozzy Group, Rewe Group, Zabka, Henkel, SPAR и другие.

Modern-Expo Group is an international company, one of the leading manufacturers and suppliers of complete retail solutions for retail solutions for retail in Central and Eastern Europe.

Modern-Expo offers its solutions to more than 70 countries of the world. The company's portfolio consists of more than 50 different SKUs: display shelving, checkout counters, stainless steel equipment (HoReCa), high racks, self-checkouts, POS-equipment, refrigeration equipment. Modern-Expo works on SMART retail solutions and store design concepts. 26 offices are situated in Ukraine, France, Poland, Germany, Belarus, the UK, the UAE and other countries.

The biggest Modern-Expo Group clients are: Groupe Auchan, PepsiCo, Metro AG, British American Tobacco, Philip Morris, Imperial Tobacco, Carrefour, OKKO, ATB, Union COOP, E.Leclerc, Fozzy Group, Rewe Group, Zabka, Henkel, SPAR and others.

Беларусь, 210039, г. Витебск,  
ул. П. Бровки, 50/7

Belarus, 210039, Vitebsk,  
P. Brovki Str., 50/7

tel./fax: +375 212 65 05 12  
mob.: +375 33 361 69 21

[www.modern-expo.by](http://www.modern-expo.by)



# MODERN EXPO



Иностранное предприятие «Декора Ист» основано в 2008 году. Учредитель - компания DECORA S.A. - ведущий производитель отделочных материалов и элементов декора интерьера в Республике Польша.

Основной вид деятельности - производство напольного пластикового плинтуса из ПВХ, обладающего удобством и функциональностью, прочным креплением, возможностью разводки кабелей и гнездышек, богатой комплектацией подобранных аксессуаров, разнообразием дизайна и цветовых решений. Предприятие постоянно участвует в крупнейших строительно-интерьерных выставках.

Более 95% продукции собственного производства реализуется на рынки стран СНГ - преимущественно Российской Федерации, Молдавии, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана и Польши. Около 5% продукции поставляется на внутренний рынок. Производство является безотходным и не представляет экологической угрозы окружающей среде.

Foreign enterprise Decora East was founded in 2008. the founding company, DECORA S.A. is the leading producer of finishing materials and interior decor in Poland.

FE Decora East is a dynamically developing company and a permanent member of Europe's largest construction and interior exhibition. There are several designs of floor PVC plastic molding of different colors in our product range. Complex offer of moldings is the best solution to complete any kind of floors; functionality and ease in daily use; a solid and durable fixation of floor moldings; easy cabling; set of accessories, several designs of different colors.

More than 95% of domestic production goes to the markets of CIS countries, mainly in Russia, Moldova, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Poland. About 5% of the production is supplied to the home market of the Republic of Belarus. The production is waste-free and eco-friendly.

Беларусь, 210604, г. Витебск,  
ул. М. Горького, 145/5, комн. 1

Belarus, 210604, Vitebsk,  
M. Gorkovo Str., 145/5, off. 1

tel.: +375 212 37 38 44  
+375 212 37 46 99

O.Metelitsa@decora.pl  
www.decora.pl



 **Decora**





Деятельность: разработка чертежей КМД и 3D моделирование в Tekla Structures; изготовление металлоконструкций для промышленного и гражданского строительства; изготовление сварного решетчатого настила.

Наши преимущества: подготовка производства с использованием ERP программного обеспечения; автоматические линии для обработки профильного металлопроката и установки для комплексной обработки листового проката производства компании VOORTMAN включают системы для маркировки, нанесения разметки, сверления, пиления, роботизированной резки; покраска в окрасочно-сушильной камере; оборудование для автоматической сварки двутавровых балок производства компании CORIMPEX осуществляет сварку балок с одновременным выполнением их правки; подготовка поверхности осуществляется с использованием автоматической установки дробеметной очистки металла, оснащенной 12 турбинами.

Activity: steel structures design and 3D modeling using Tekla Structures software; production of steel structures for industrial and civil construction projects; production of welded gratings.

Our advantages: production is established using ERP software; automatic lines for section shaped metal-roll treatment and units for integrated flat products treatment manufactured by VOORTMAN including systems for marking, lining-out, drilling, sawing, robotic cutting; painting in the paint and dry chamber; the equipment for automatic welding of I-beams manufactured by CORIMPEX welds the beams while flattening them; metal surface preparation using automatic shot blasting equipment fitted with 12 turbines.

Беларусь, 211654, д. Фариново,  
ул. Заводская, д. 4

Belarus, 211654, Farinovo vill.,  
Zavodskaya Str., 4

tel.: +375 214 43 50 60  
+375 214 43 40 05

[nztm@promstroi-group.ru](mailto:nztm@promstroi-group.ru)



В настоящее время ООО «Акитама» осуществляет реализацию инвестиционного проекта по строительству в г. Витебске завода по переработке низкотоварной древесины, выпуску древесно-топливных гранул производственной мощностью 120 тыс. тонн в год с предполагаемым увеличением объема производства. Планируемый срок реализации проекта - 2021 год.

Основными видами производимой продукции предприятия будут щепа топливная и гранулы топливные (пеллеты).

Пеллеты - топливные гранулы диаметром 6 и 8 мм - это глубоко переработанный и экологически чистый вид топлива, энергоноситель в твердом состоянии, полученный с помощью механического превращения биомассы, является достойной альтернативой традиционным видам топлива, таким как уголь, газ, нефтепродукты. По определению теплотворная способность пеллет в 5-7 раз превышает теплотворную способность сырья такого же объема и равна теплотворности каменного угля.

Currently the «Akitama» company is implementing an investment project of building a factory for production of wooden pellets, made from low-grade wood. The planned annual capacity of the factory is 120 thousand tons with an expected output increase. The estimated project implementation period is 2021.

The main products of the company are wooden chips and fuel pellets (granules). The project is supposed to be implemented in the Vitebsk region, which has a sufficient quantity of raw material.

Pellets have a diameter of 6 and 8 mm, it is a deeply processed and environmentally friendly type of fuel, a solid energy carrier, made via a mechanical conversion of biomass. It is a worthy alternative to traditional fuels such as coal, gas and petroleum products. The calorific value of pellets is 5-7 times higher than the value of raw materials of the same volume and it is equal to the calorific value of coal.

Беларусь, 210038, г. Витебск,  
ул. П. Бровки, 34/26, АБК 25, комн. 204А

Belarus, 210038, Vitebsk,  
P. Brovki Str., 34/26, Build. 25, off. 204A

tel.: +375 212 62 22 00  
fax: +375 212 62 22 00

info@akitama.by  
www.akitama.by



ОАО «Витебскдрев» имеет возможность перерабатывать до 1 800 м3 древесного сырья в сутки. Существующая на предприятии безотходная технология позволяет осуществлять комплексную и глубокую переработку древесины, начиная непосредственно от заготовки леса и до изготовления готовой продукции. Высокое качество наших продуктов обеспечивает возможность их применения в различных областях. Продукция компании пользуется большим спросом у производителей мебели и строительных организаций.

Компания производит и продает: МДФ/ХДФ; ламинированную МДФ/ХДФ; ламинированные напольные покрытия ДВП; окрашенное ДВП; плинтус, наличник, доску пола, клееный брус; пиломатериалы; поддоны.

Функционирует собственная аккредитованная лаборатория, в которой испытания проводятся высококвалифицированным персоналом в соответствии с межгосударственными, европейскими и международными стандартами.

«Vitebskdrev» JSC is capable of processing up to 1,800 m3 of raw wood daily. The waste-free technology employed by the company allows to perform integrated and extensive processing, from logging to end product. The high quality of our products allows for their application in various spheres. The company's products are in high demand among furniture manufacturers and construction organizations.

The company produces and sells: MDF/HDF; laminated MDF/HDF; laminated floor covering; fiberboard; colored fiberboard; plinth, platband, floorboards, glued timber; sawn timber; pallets.

The company has its own accredited laboratory located within «Vitebskdrev» JSC, where tests are conducted by highly qualified personnel in accordance with interstate European and international standards.

Беларусь, 210008, г. Витебск,  
Стахановский пер., 7

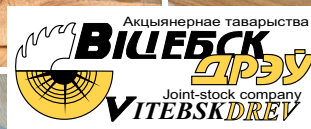
Belarus, 210008, Vitebsk,  
Stakhanovskii Lane, 7

tel.: +375 212 34 06 43

fax: +375 212 34 01 71

danilov.v@wood.by

www.vitebskdrev.com



Инициатором проекта и учредителем ООО «ВМГ ВудАрт» является «ВМГ ХОЛДИНГ ЛИМИТЕД». Холдинг «ВМГ» объединяет несколько предприятий на территории Литовской Республики и Республики Беларусь, является одним из крупнейших производителей и экспортеров мебели для международной производственно-торговой группы компаний ИКЕА, плит ДСП в странах Балтии.

Главной задачей в рамках реализации инвестиционного проекта является строительство завода по глубокой переработке древесины.

Первый этап проекта предполагает организацию участка производства щепы (выход на производственные мощности планируется в 2021 году) и создание комплекса лесопиления (в 2023 году) с годовым объемом выпуска пиломатериалов различной сортности - 306 тыс.м3.

Второй этап - создание комплекса производства мебели.

Третий этап - строительства завода по производству беленой химико-термомеханической массы.

The project initiator and the founder of «VMG WoodArt» is VMG Holding Ltd. The Holding combines a number of companies in the Republic of Lithuania and the Republic of Belarus and is one of the largest manufacturers and exporters of furniture for the international group of companies IKEA, and of MDF for Baltic countries.

The main goal of the project being implemented is the construction of a complex wood processing factory.

The 1st stage of the project involves the establishment of the wood chips production area (it is supposed to attain its productive capacity in 2021) and the establishment of a sawing facility (in 2023) with an annual output of various-grade sawn timber of 306,000 m3.

The 2nd stage is the establishment of a furniture manufacturing complex.

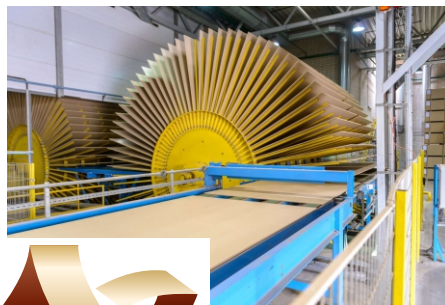
The 3rd stage is the construction of a plant producing bleached chemithermomechanical pulp.

Беларусь, 210040, г. Витебск,  
ул. 1-я Журжевская, 4/3, каб. 42

Belarus, 210040, Vitebsk, 1st  
Zhurzhkevskaya Str., 4/3, off. 42

tel.: +375 17 336 02 90

alesia.dzialouskaya  
@vmgindustry.by  
www.vmgji.by



VMG WoodArt



Государственное лесохозяйственное учреждение «Полоцкий лесхоз» включает в своем составе 12 лесничеств и лесозаготовительный участок, 34 мастерских участка и 158 обходов. основными видами деятельности являются лесохозяйственная (ведение лесного хозяйства, защита, охрана и воспроизводство лесов) и коммерческая (разработка лесосечного фонда, производство продукции деревообработки, вывоз древесины из леса, заготовка второстепенных лесных ресурсов).

Основной продукцией лесхоза является древесина на корню и в готовом виде: лесоматериалы круглые хвойных и мягколиственных пород, дрова хвойных и мягколиственных пород, а также сок березовый, грибы, ягоды.

На экспорт лесхоз поставяет балансы березовые, еловые, сосновые и осиновые, технологическое сырье мягколиственных пород. Основные страны, с которыми предприятие взаимодействует на внешнем рынке - это: Литва, Латвия, Россия, Польша.

State Forestry Institution «Polotsk Forestry» includes 12 forest areas and a logging area, 34 workshops and 158 beats. The main activities are forestry (forest management, protection, preservation and reproduction) and commerce (cultivating timber cutting fund, lumber production, hauling wood from the forest, production of secondary resources).

The main produce of the forestry is standing and cut timber: round timber from conifers and soft-wooded broadleaves, firewood from conifers and soft-wooded broadleaves as well as birch sap, mushrooms and berries.

The forestry exports bolts of birch, fir, pine and aspen, process feedstock from soft-wooded broadleaves. The main countries the forestry cooperates with on a foreign market are: Lithuania, Latvia, Russia, Poland.

Беларусь, 211412, Полоцкий р-н, Экиманский с/совет, 0,3 км к востоку от д. Ксты, 12Б

Belarus, 211412, Polotsk reg., Ekiman, 0.3 km east of Ksty, 12B

tel.: +375 214 44 41 70

polock\_leshoz@rambler.ru  
www.polotskleshoz.by



Учредитель ООО «КАРЕЛИЯ ВЕНИРС» - группа компаний Losan Group - один из крупнейших производителей древесных плит на Пиренейском полуострове и лидер на рынке шпона и фанеро-ванных панелей.

Главная задача инвестиционного проекта - создание завода по производству шпона, как для внешней отделки (планируемый объем производства - 10 000 000 м<sup>2</sup>/год), так и используемый для производства фанеры (планируемый объем производства - 5 000 м<sup>3</sup>/год).

К преимуществам натурального шпона относятся:

высокая влагостойкость, особенно устойчивость к воздействию влаги усиливается после обработки материала лаком;

долгий срок службы при условии правильного ухода и эксплуатации;

высокие тепло- и звукоизоляционные качества

Начало производства планируется в 1 квартале 2021 года. Выход на проектную мощность - в 2023 году.

The founder of «KARELIA VENEERS» is Losan Group - one of the largest manufacturers of wood boards on the Iberian Peninsula and the leader in the veneer sheets and veneer boards market.

The main goal of the investment project is to establish a factory producing veneer sheets both for external finish (planned output - 10,000,000 m<sup>2</sup>/year) and for manufacture of veneer (planned output - 5,000 m<sup>3</sup>/year).

The advantages of the natural veneer sheets are:

high water resistance, this resistance is only increased by varnishing the material;

long-lasting performance on condition of proper care and maintenance;

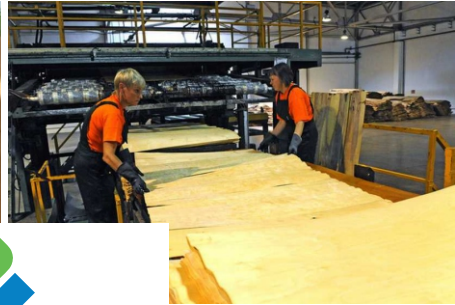
high heat and sound proof qualities.

The production is scheduled to start in the 1st quarter of 2021. Reaching the project capacity - in 2023.

Беларусь, г. Витебск,  
ул. П. Бровки, 34/26, комн. 209

Belarus, Vitebsk, P.Brovki Str.,  
34/26, off. 209

tel.: +375 17 308 70 81  
+375 17 308 70 82




Grupo Losán



ИООО «Продэксим» с 2003 г. осуществляет производственную деятельность в отрасли пищевой промышленности, занимаясь переработкой охлажденного атлантического лосося (семги) (аквакультура), форели (аквакультура), скумбрии, сельди атлантической, производя рыбную продукцию деликатесной группы. Сырьё из Норвегии, Великобритании, стран ЕС, соответствующее международной ветеринарно-санитарным нормам, является залогом успеха выпускаемой продукции на рынке. Основные рынки сбыта: Республика Беларусь и Российская Федерация.

Рыбные изделия холодного и горячего копчения, слабосоленая и охлажденная рыба являются далеко не полным ассортиментом производимой продукции.

Приоритетными целями в развитии ИООО «Продэксим» являются производство рыбных деликатесов (семга, форель), изделий из сельди и скумбрии, расширение ассортиментного перечня за счет освоения производства продукции из салаки и кильки.

Since 2003 «Prodexim» FLLC has been carrying out business activity in food industry branch, being engaged in processing of the cooled Atlantic salmon and trout (aquaculture), mackerel, Atlantic herring, producing fish delicacy. We get raw materials according to international animal health standards from Norway, Great Britain, EU countries. Thanks to it our production is famous in the market of the Republic of Belarus and the Russian Federation.

Our production: fish delicacy (salmon, trout); herring and mackerel products; sprat production. The range of fish and fish products is salted, smoked, hot smoked.

The priority purposes in development of «Prodexim» FLLC are fish delicacy production (salmon and trout), development of products from sprat and herring.

We will be glad to cooperate with reliable clients and customers!

Беларусь, 210040, г. Витебск,  
ул. Журжевская, 6

Belarus, 210040, Vitebsk,  
Zhurzhevskaya Str., 6

tel.: +375 212 64 77 20  
fax: +375 212 64 77 20

prodexim@mail.ru  
www.prodexim.by



## Унитарное предприятие «ВИТЕЛЛА» Unitary Enterprise «VITELLA»

Унитарное предприятие «Вителла» зарегистрировано 28 апреля 2000 г. в качестве первого резидента СЭЗ «Витебск».

С 1 ноября 2011 г. унитарное предприятие «Вителла» входит в состав международной группы компаний Kerry (147 предприятий из 32 стран мира).

Основная продукция: шоколад и шоколадная глазурь, глазури и начинки для мороженого, глазури и начинки для кондитерских изделий, используемые в качестве полуфабрикатов для хлебобулочных, кондитерских и молочных изделий пищевой промышленности.

За годы деятельности сотрудники предприятия изготовили более 510 образцов и разработали более 48 рецептов по запросам клиентов. Выпускаемая продукция проходит контроль качества в лаборатории, оснащённой современным технологическим и измерительным оборудованием.

Унитарное предприятие «Вителла» экспортирует более 90% продукции. Основной рынок сбыта - Российская Федерация и Республика Беларусь.

Unitary Enterprise «Vitella» was registered on April 28, 2000 as the first resident company of FEZ «Vitebsk».

Since November 1, 2011 Unitary Enterprise «Vitella» is part of an international company Kerry (147 enterprises in 32 countries).

The main products: chocolate and chocolate glaze, glazes and fillings for ice-cream, glazes and fillings for confectioneries that are used as components in bakery, confectionery and dairy products in the food industry.

Over the years, the company produced more than 510 samples, and developed more than 48 recipes for customers' requests.

Current production goes through quality control in the laboratory, equipped with advanced process and test equipment.

Unitary Enterprise «Vitella» exports over 90% of production. The main markets are the Russian Federation and the Republic of Belarus.

Беларусь, 210605, г. Витебск,  
ул. П. Бровки, 44

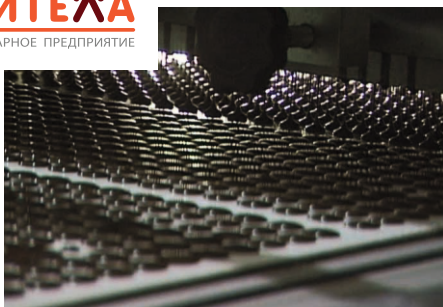
Belarus, 210605, Vitebsk,  
P. Brovki Str., 44

tel.: +375 212 26 08 33  
fax: +375 212 23 82 11

[Karyna.Kovalenko@kerry.com](mailto:Karyna.Kovalenko@kerry.com)



**ВИТЕЛЛА**  
УНИТАРНОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ





ОАО «Витебские ковры» выпускает следующую продукцию:

1. Ковры код ТН ВЭД 5702.

Производство 6-ти, 8-ми цветных жаккардовых ковров, дорожек (п/п, п/ш, высокоплотные, с рельефным ворсом) джутовых ковров, ковров «шэгги», циновок.

2. Напольные покрытия код ТН ВЭД 5703.

Производство прошивных напольных покрытий с печатным рисунком, покрытий cut-loop.

Продукция ОАО «Витебские ковры» разнообразна своими дизайнами, колоритами, размерами, ее можно подобрать под любой современный интерьер дома, квартиры, детского учреждения, гостиницы, офиса.

«Vitebsk Carpets» JSC produces the following:

1. Carpets, customs code 5702.

Production of 6-color and 8-color jacquard carpets and runners (p/p, h/w, high density, with relief pile), jute carpets, «Shaggy», flat carpets.

2. Floor coverings, customs code 5703.

production of tufted floor coverings with printed picture, cut-loop coverings.

The products of «Vitebsk Carpets» JSC vary in design, pallet, dimensions and they are suitable for any modern interior of a house, flat, childcare center, hotels, office.

Беларусь, 210002, г. Витебск,  
ул. М. Горького, 75

Belarus, 210002, Vitebsk,  
M. Gorkovo Str., 75

tel.: +375 212 34 33 02  
fax: +375 212 34 15 46

carpet@tut.by  
www.vitcarpet.com



РУПТП «Оршанский льнокомбинат» является крупнейшим производителем льняных тканей и изделий из льна в России, странах СНГ и Европы. Предприятие сохраняет традиции производства с 1930 года.

Вся наша продукция сочетает в себе высокое качество полотен с неограниченными возможностями цвета, рисунка и дизайна. Благодаря этому наши текстильные творения найдут свое место в любом интерьере.

Продукция под торговой маркой «Беларускі лён» экологична и безопасна, что подтверждается международным сертификатом Oeko-Tex 100.

Предлагаем Вам ознакомиться с ассортиментом изделий в нашем каталоге или на сайте компании [www.linenmill.by](http://www.linenmill.by).

«Orsha Linen Mill» is the largest manufacturer of linen fabrics and linen products in Russia, CIS and Europe and preserves its production traditions since 1930.

All our products unite high quality fabrics with unlimited color, pattern and design possibilities. Thanks to this fact our textile works will find their place in any interior.

The products of trademark «Belaruski Len» are eco-friendly and safe which is confirmed by international certificate Oeko-Tex 100.

Find the whole range of products in our catalogue and the official website [www.linenmill.by](http://www.linenmill.by).

Беларусь, 211382, г. Орша,  
ул. Молодѣжная, 3

Belarus, 211382, Orsha,  
Molodezhnaya Str., 3

tel.: +375 216 53 16 51  
fax: +375 216 50 69 38

[linenexport@mail.ru](mailto:linenexport@mail.ru)  
[www.linenmill.by](http://www.linenmill.by)



Bel Bimbo - яркий европейский бренд, создающий модную и комфортную одежду для детей и подростков! Бренд выделяется своим исключительным отношением к дизайну, сочетая модные тренды, выверенные конструкции, эксклюзивный декор и строгий подход к качеству.

Команда дизайнеров разрабатывает 2 сезонные коллекции в год - это 50 капсул и более 600 моделей. Для каждой модели художниками создаются уникальные принты и вышивки. В рамках коллекции представлены отдельные капсулы, разработанные по принципу «total look», - все вещи идеально сочетаются по цвету и стилю, формируя полноценный гардероб на сезон. Авторский подход к дизайну позволяет учесть особенности восприятия, эргономики и актуальные интересы ребенка на каждом этапе взросления.

Bell Bimbo is a distinctive European brand, creating fashionable and comfortable clothes for children and teenagers! The brand specialty is its exceptional attention to style by combining current trends, calibrated designs, exclusive decor and rigorous approach to quality.

The design team develops 2 seasonal collections annually - that is 50 capsules and more than 600 models of clothing. In order to create every model the designers create unique prints and embroideries. The collection contains separate capsules created according to the «total look» principle - every article of clothing matches perfectly by color and style thus creating a complete set of clothes for the season. The creative approach to design allows to account for peculiarities of perception, ergonomics and current interests of a child at any stage of development.

Беларусь, 210101, г. Витебск,  
ул. П. Бровки, 50А

Belarus, 210101, Vitebsk,  
P. Brovki Str., 50A

tel.: +375 212 26 08 17  
+7 916 043 95 48

info@bellbimbo.by  
www.bellbimbo.by



## Унитарное предприятие «ВИТЕБСКИЙ МЕХОВОЙ КОМБИНАТ» Unitary Enterprise «VITEBSKIY MEKHOVOY KOMBINAT»

В 2013 году унитарное предприятие «Витебский меховой комбинат» вошло в состав «Белорусской кожевенно-обувной компании «Марко».

В настоящее время комбинат располагает современными технологиями производства меха, квалифицированным составом руководителей, специалистов и рабочих, имеет отлаженные связи с поставщиками сырья и материалов.

На предприятии имеется аттестованная химико-технологическая лаборатория, разрабатывающая и контролирующая технологические процессы сыреино-красильного производства и рецепты крашения, конструкторско-технологическая лаборатория с квалифицированными специалистами, разрабатывающими современные модели верхней женской и мужской одежды, головных уборов.

In 2013 Unitary Enterprise «Vitebskii Mekhovoi Kombinat» became a part of the Belarusian Leather and Shoes Company «Marko».

Currently, the factory possesses modern fur production technology, qualified supervising staff, specialists and workers and has an established relations with suppliers of raw materials.

The factory has a certified chemical and tech-lab that develops and controls the technological processes of embossing and dyeing as well as dyeing recipes, as well as a design and tech-lab with qualified specialists who develop modern designs for men and women's outdoor clothing and headwear.

Беларусь, 210020, г. Витебск,  
ул. 2-я Прибережная, д. 1

Belarus, 210020, Vitebsk,  
2nd Priberezhnaya Str., 1

tel.: +375 212 24 70 43  
fax: +375 212 24 61 65

furcomb@mail.ru  
www.vit-mex.by



ООО «Сивитал» - ключевой участник международного объединения компаний по разработке и промышленному производству тест-систем для медицины и ветеринарии.

Тест-системы (метод ИФА):

- «БИОЛАКТАМ» - для оценки биологической и микробиологической бета-лактамазной активности в биологических субстратах;
- «D-ЛАКТАМ» - обнаружение бактерий в биологических жидкостях.

Тест-системы (метод REAL-TIME PCR):

- для обнаружения и количественной оценки ДНК вируса ASFV (африканской чумы свиней);
- для обнаружения и количественной оценки генетического материала вирусов гепатитов В, D, С; цитомегаловируса, Эпштейн-Барр вируса, Эбола, парвовируса В19;
- для определения экспрессии генов при раке молочной железы, толстого кишечника, поджелудочной железы, легкого, простаты;
- для определения экспрессии генов при лимфоме и лимфобластном лейкозе;
- для обнаружения и количественного определения РНК ВИЧ в сыворотке крови.

Research and Production Enterprise «Sivital» is a main participant of the international companies group for working-out and commercial production of medical and veterinary test systems.

Test systems (PFA method):

- BIOLACTAM - for biological and microbiological beta-lactamase activity of biological substrates estimation;
- D-LACTAM - for bacteria detection in biological liquids.

Test systems (REAL-TIME PCR method):

- for detection and quantity estimation of DNA virus of ASFV;
- for detection and quantity estimation of the genetic material of the virus hepatitis B, D, C, HCMV, Epstein-Barr virus, Ebola, parvovirus;
- for gene expression detection while breast cancer, colon cancer, pancreatic cancer, lung cancer, prostate cancer;
- for gene expression detection while lymphoma and lymphoblastic leukemia;
- for detection and quality estimation of HIV RNA in blood serum.

Беларусь, 210017, г. Витебск,  
ул. Гагарина, д. 11, комн. 12

Belarus, 210035, Vitebsk,  
Gagarina Str., 11, off. 12

tel.: +375 212 23 20 07  
fax: +375 212 23 14 48

sivital@inbox.ru  
www.sivital.by



ОАО «Конструкторское бюро «Дисплей» создано в 1987 году и специализируется на разработке и производстве:

- видеомониторов межвидового применения;
- авиационных дисплеев;
- ЭВМ специального назначения, микродисплейных систем индикации для жестких условий эксплуатации;
- боевых модулей.

В ассортименте предприятия более 100 наименований изделий с диагоналями экрана от 0,6" до 110". Интеллектуальная собственность защищена рядом патентов.

Предприятие имеет производственные площадки более 10 тыс. м2 и весь необходимый комплекс производственного оборудования. Имеются лаборатория специсследований и лаборатория проведения испытаний на внешние воздействия.

ОАО «Конструкторское бюро «Дисплей» открыто к партнерству, участию в новых проектах, целевых программах, научно-исследовательских и опытно-конструкторских работах.

«Display» Design Office JSC was founded in 1987 and specializes in engineering and production of:

- multipurpose video monitors, avionic displays;
- special-purpose computers;
- micro-display indication systems for severe operating conditions;
- RWCS.

We have developed and put into production more than 100 products with 0.6"-98" screen size. The intellectual property is protected by a number of patents.

The company has more than 10,000 m2 of working area and a complete complex of production equipment. there are laboratories for light measurements, special research and external effects measurements, special research and external effects measurements.

«Display» Design Office JSC is open to cooperation, joining new projects, special programmes, research and development.

Беларусь, 210605, г. Витебск,  
ул. П. Бровки, 13А

Belarus, 210605, Vitebsk,  
P. Brovki Str., 13A

tel.: +375 212 57 55 92  
fax: +375 212 58 81 19

info@kdbdisplay.by  
www.kdbdisplay.by



**ДИСПЛЕЙ**  
ЗАЩИЩАЯ БУДУЩЕЕ



Основные направления деятельности ОАО «Техника связи»:

- производство средств радиосвязи;
- производство средств бронезащиты (шлем защитный, бронезиелет, гарнитура с активной защитой слуха);
- производство телекоммуникационного оборудования (шкафы, стойки, кроссы оптические, искатели кабелей, столбы сигнальные);
- производство товаров народного потребления (машинка закаточная, почтовые ящики);
- проектирование и изготовление пресс-форм;
- монтаж поверхностно-монтируемых (SMD) компонентов на печатные платы;
- производство деталей из пластмасс, реактопластов, резины;
- услуги по литью (алюминий) и металлообработке;
- услуги по полимерному и гальваническому покрытию деталей;
- изготовление продукции из стеклопластика (кабины для автомобилей);
- изготовление полиграфической продукции.

Main activities of «Tekhnika Svyazi» JSC: production of means of radio communication;

- production of field optical cable;
- production of means of armored protection (protective helmets, bullet-proof vests, headgears with active ear protection);
- production of telecommunication equipment (cases, racks, optical distribution frames, cable seekers, signal posts);
- production of consumer goods (can-sealing machines, mailboxes);
- design and production of compression molds;
- installation of surface-mounted components on printed circuit boards;
- manufacture of components from plastic, thermoset, rubber;
- aluminum casting services and metal-working;
- polymeric and electroplated coating services;
- manufacture of fiberglass products (car cabins);
- production of printed materials (catalogs, brochures, business cards, calendars, daily logs).

Беларусь, 211011, г. Барань,  
ул. Набережная, 1

Belarus, 211011, Baran,  
Naberezhnaya Str., 1

tel.: +375 216 55 22 32  
fax: +375 216 55 72 37

contact@t-c.by  
www.t-c.by



## ТЕХНИКА СВЯЗИ

Литье под давлением  
алюминевых сплавов  
Изготовление деталей из пластмасс,  
реактопластов, резины  
Токарные и фрезерные работы  
Холодная штамповка  
Проектирование и изготовление  
пресс-форм и штампов



Термообработка



Монтаж печатных плат

Лакокрасочное покрытие жидкими  
и порошковыми красками

Гальваническое покрытие

Изделия из стеклопластика



ОАО «Витязь» - крупнейшее промышленное многопрофильное предприятие Республики Беларусь.

Продукция: телевизионная, бытовая и медицинская техника; мебель и строительные материалы; изделия из пластика; специальное оборудование и оснастка; электростанции для электромобилей и другого транспорта на электротяге; склады автоматизированные лифтового типа; электровелосипеды.

Услуги: проектирование и разработка телевизионной, цифровой, электронной техники и механизмов бытового, медицинского, промышленного и специального назначения; изготовление пресс-форм и штампов, инструментов; гальванопокрытие; сборка электронных модулей и узлов; металлообработка (лазерная резка, точно-контактная сварка); изготовление изделий из пластмасс на термопластавтоматах, из пено-полистирола, цветных металлов; деревообработка.

Система качества СТБ ИСО 9001-2015. Сервисное обслуживание выпускаемой продукции.

«Vityas» JSC is the largest diversified industrial enterprise in Belarus.

We manufacture: TV, household and medical appliances; furniture and construction materials; plastic wares; special equipment and rigging; EV charging stations for electric cars and other electric vehicles; automated lift-type warehouses; electrobikes.

Services: designing and development of television, digital, electric hardwares and household, medical, industrial and specialized mechanisms; manufacture of press molds and stamps, instruments; galvanizing; assembly of electric modules and nodes; metal processing (laser cutting; spot welding); manufacture of plastic wares using forming machines, wares from foamy polystyrol, non-ferrous metals; wood processing.

International quality control system STB ISO 9001-2015. Professional servicing of the final product.

Беларусь, 210605, г. Витебск,  
ул. П. Бровки, 13А

Belarus, 210605, Vitebsk,  
P. Brovki Str., 13A

tel.: +375 212 57 58 53  
fax: +375 212 57 96 63

alternative@vityas.com  
belgroup@vityas.com  
www.vityas.com



VITYAS





ОАО «Измеритель» - предприятие по разработке и производству радиоэлектронной аппаратуры. Более 40 лет квалифицированные специалисты завода используют высокоточное оборудование для производства аппаратуры различного назначения. ОАО «Измеритель» считает своей миссией создание качественной электроники для различных отраслей экономики. И эта цель достижима благодаря законченному процессу производства.

Виды радиоэлектронной продукции, которые разрабатывает и выпускает предприятие «Измеритель»: автотракторная электроника, изделия и детали механического производства и мебельная фурнитура.

Услуги: механическая обработка металлов, нанесение эмали и гальванического покрытия и производство изделий из пластмасс.

Разработка аппаратуры и ее производство проводится в соответствии с системой менеджмента качества СТБ ISO 9001-2015.

«Izmeritel» JSC is an enterprise that develops and manufactures complex electronic products. For more than 40 years qualified specialists have used high-precision equipment for manufacturing high-quality products. The main mission of «Izmeritel» JSC is to produce high-quality electronics for various branches of the economy. This goal is achievable thanks to the finished production process.

«Izmeritel» JSC manufactures the following products: automotive electronics, products of automatics and telematics as well as furniture fittings and transformation mechanisms.

Industrial services: mechanical treatment of metals, galvanic and enamel coatings, manufacturing cast products from plastic.

The development and production are carried out in accordance with Quality Management System ISO 9001-2015.

Беларусь, 211440, г. Новополоцк,  
ул. Молодэжная, 166

Belarus, 211440, Novopolotsk,  
Molodyozhnaya Str., 166

tel.: +375 214 58 11 03  
fax: +375 214 58 11 03

office@izmeritel.org  
www.izmeritel.org



**ИЗМЕРИТЕЛЬ**



С 1976 года УП «Завод Белит» производит бытовую технику, радиоэлектронную аппаратуру, металлоконструкции, ветошь. За время работы «Завод Белит» завоевал лидирующие позиции на рынке Беларуси и России, стран СНГ, Европы и Африки.

В настоящее время предприятие располагает свободными производственными площадями с необходимыми коммуникациями. Программой развития предусмотрена возможность расширения действующих территорий, возведение новых построек. Наличие квалифицированных специалистов и рабочих конвейера и оборудованных лабораторий для производства различных видов бытовой техники позволяет рассматривать УП «Завод Белит» как надёжного партнёра для реализации совместных проектов.

Система менеджмента качества завода сертифицирована на соответствие требованиям СТБ ИСО 9001-2009.

Мы открыты для диалога, заинтересованы в постоянных партнерах и надежных заказчиках, готовы к сотрудничеству.

Since 1976 «Plant Belit» has been engaged in production of household appliances, radio-electronic equipment, metalworking and rags cleaning. The enterprise takes the leading positions in the market of Belarus and Russia, CIS countries, Europe and Africa.

Nowadays the enterprise has vacant industrial areas with necessary communications. The program of development provides possibility of expanding existing areas and construction of new buildings. The qualified experts and workers, the conveyor and specially equipped laboratories for production of different types of household appliances allow to count on «Plant Belit» as a reliable partner for cooperation.

The quality management system of the enterprise is certified with compliance to ISO 9001-2009.

We are open for dialogue and partnership, interested in long-term partners and clients.

Беларусь, 211875, г. Поставы,  
ул. Вокзальная, 5

Belarus, 211875, Postavy,  
Vokzalnaya Str., 5

tel.: +375 215 54 20 37  
fax: +375 215 54 02 31

sekretar@belit.by  
www.belit.by



Унитарное предприятие «Полимерконструкция» разрабатывает производит оборудование, внедряя современные технологии на объектах водоснабжения, водоотведения городов и промышленных предприятий от начала проекта до сдачи его «под ключ».

Производит напорные и безнапорные станции для обработки воды из подземных и поверхностных источников, насосные станции, флотационные установки, механизированные решетки, шнековые и ленточные транспортеры, скиммеры для сбора плавающих нефтепродуктов, сепараторы песка, скоростные солерастворители, а также иное водоочистное оборудование по предоставленной конструкторской документации.

Лауреат конкурса «Лучшие товары производственно-технического назначения Республики Беларусь на территории Российской Федерации».

Unitary Enterprise «Polymerconstruction» develops and manufactures equipment, implements modern technologies to municipal and industrial water supply and sanitation facilities, from project design to its delivery on a turnkey basis.

It manufactures pressure and non-pressure plants for underground and surface water treatment, pumping stations, flotation plants, mechanized screens, screw and belt conveyors, skimmers for the collection of floating oil-products, sand separators, high-speed salt dissolvers and other water treatment equipment according to the provided construction documentation.

Winner of the contest «The best products of technical industrial purpose of the Republic of Belarus in the territory of the Russian Federation».

Беларусь, 210017, г. Витебск,  
ул. Гагарина, 11

Belarus, 210017, Vitebsk,  
Gagarina Str., 11

tel.: +375 212 65 06 70  
fax: +375 212 65 06 60

info@polymercon.com  
www.polymercon.com



ООО «Альянспласт» специализируется на производстве полимерной, потребительской тары методом литья под давлением.

Продукция предназначена для упаковки, хранения и транспортировки пищевой и промышленной продукции: ёмкости с рисунком и без рисунка в форме тарелки, розетки, лодочки, банки, ведра (с крышкой и без крышки), прямоугольные и контейнеры.

Осуществляем нанесение этикетки на крышку и основание полимерной тары с применением IML технологии, изготовление литьевой оснастки по чертежам заказчика, производство полиэтиленовой плёнки.

Преимущества ООО «Альянспласт»: индивидуальный подход к каждому клиенту, широкий ассортимент продукции, квалифицированный персонал, возможность доставки своим автотранспортом, непрерывное изучение покупательских предпочтений, постоянная работа над качеством и внешним видом продукции.

«Aliansplast» LLC manufactures polymer containers and pails of round, oval and rectangle shape with and without label for packaging using injection molding, storage and transportation of food and industrial.

Labeling of lids and containers using IML technology, manufacturing of injection molds, custom molding services of OEM's. Extrusion of HDPE and HDPE polyethylene film.

The main advantages of «Aliansplast» LLC are: individual approach to every customer, a wide range of products, qualified staff, delivery service, constant study of customer preferences, constant improvement of quality and looks.

Беларусь, 210040, г. Витебск,  
ул. 1-я Журжевская, д. 10А

Belarus, 210040, Vitebsk,  
1st Zhurzhevskaya Str. 10A

tel.: +375 212 61 61 02  
fax: +375 212 61 61 03

aliansplast@mail.ru  
www.aliansplast.by



Предприятие обладает полным производственным циклом и входит в международную группу компаний Klöckner Pentaplast. Головной офис располагается в Лондоне (Великобритания).

Основная продукция: лотки из вспененного полистирола для упаковки пищевых продуктов: стандартные (без влаговпитывания), влаговпитывающие, а также барьерные лотки подзапайку для упаковки в модифицированной атмосфере. Ассортимент включает в себя 24 типоразмера в различных модификациях и в 11 цветовых решениях.

Предприятие также занимается дистрибуцией продуктов других заводов LNPAC и Klöckner Pentaplast на территории Республики Беларусь. Клиентами нашей компании являются крупнейшие фабрики-переработчики и упаковщики птицы, мяса, рыбы и других пищевых продуктов в Беларуси, Российской Федерации, Молдове и Украине.

A member of Klöckner Pentaplast Group of Companies. Head office: London (UK).

Full production cycle of trays made of expanded polystyrene for food packaging: standard (without absorption), absorbent trays and barrier sealing trays for MAP. The range of products includes 24 standard sizes in various modifications and 11 colors.

Distribution of LNPAC and Klöckner Pentaplast plants products in the Belarusian market. LNPAC Packaging as part of Klöckner Pentaplast Group of Companies is an international market leader in the production of primary fresh food packaging and food service solutions. As a well-established packaging manufacturer with strong reputation across Western Europe the site in Belarus gives food packers and manufacturers in Eastern Europe access to the same high quality standards of packaging, service and expertise we offer in the west.

Беларусь, 211391, г. Орша,  
ул. Ленина, 223А

Belarus, 211391, Orsha,  
Lenina Str., 223A

tel.: +375 216 52 07 25  
fax: +375 216 52 07 25

darya.skokova@kpfilms.com  
www.kpfilms.com



ООО «Максифлекс» является производителем самоклеящихся этикеток. Также наша компания предлагает своим клиентам следующий спектр услуг:

- нанесение водной печати, шестичетной УФ-печати на полуглянцевую бумагу, полипропилен (белый, прозрачный, серебряный), Thermal TOP, Thermal ECO, фольгу (золотую и серебристую);
- нанесение шелкографической печати на поверхность этикетки; выполнение тиснения фольгой;
- конгрев.

Все используемые материалы могут иметь как акриловую, так и каучуковую клеящую основу. Представительство на территории Российской Федерации ООО «Рефлекс» г. Смоленск. Доставка осуществляется собственным транспортом.

«Maxiflex» LLC produces self-adhesive labels. our production:

- multi-color UV and water-ink printing on following materials: semi-gloss paper, top-coated polypropylene film (white, transparent, silver), Thermal TOP, Thermal ECO and foils (gold, silver);
- silk-screen printing;
- hot foil printing;
- embossing.

All the materials used can be acrylic or rubber adhesive based. you can buy our products either from us or from Russian distributor «Reflex» Ltd., Smolensk. We handle the shipping ourselves.

Беларусь, 210040, г. Витебск,  
ул. 1-я Журжевская, 17, оф. 3

Belarus, 210040, Vitebsk,  
1st Zhurzhenskaya Str., 17, off. 3

mob.: +375 44 500 88 09  
fax: +375 212 60 88 01

maxiflex@hotmail.com  
www.maxiflex.by



Предприятие по производству полимерного модифицированного битума будет располагаться на земельном участке в г. Новополоцк, выделяемом резиденту СЭЗ. Запуск производства в эксплуатацию планируется с 2 кв. 2021г.

В процессе производства планируется получать полимер-модифицированный битум как в жидком, так и в твердом виде. Отгрузки готовой продукции в жидком виде будут осуществляться в многоразовой разборной таре с бумажными вкладышами.

Полимер-модифицированный битум является продуктом конечного потребления и применяется, главным образом, для строительства дорожных покрытий.

Основной объем битумной продукции, планируемой к производству на мощностях «Авестра битумные материалы», будет реализовываться на территории Российской Федерации, Северной и Западной Африки, Южной Америки, Восточной Европы, а также стран Прибалтики, Украины, Турции и Израиля.

The company producing polymer-modified bitumen will be located on a land plot in Novopolotsk provided to us as a FEZ resident. The production will be operational from the 2nd quarter of 2021.

The end product will be polymer-modified bitumen both solid and liquid. Liquid bitumen will be shipped in reusable collapsible packaging with paper inserts.

The main application for polymer-modified bitumen is the construction of road surfaces.

The bulk of the bitumen, which will be produced by «Avestra Bitumen», will be exported to the Russian Federation, North and West Africa, South America, Eastern Europe as well as Baltic countries, Ukraine, Turkey and Israel.

Беларусь, 211500, г. Новополоцк,  
пр-д Измерительский, 6/1-4, каб. 63

Belarus, 211500, Novopolotsk,  
Izmeritelskiy pass., 6/1-4, off. 63

tel.: +375 29 855 97 70

avestra-bm@mail.ru



**AVESTRA**



ООО «Рубикон-Агро» основано в 2002 году. Производственные площади занимают около 1500 м<sup>2</sup>. Основным направлением деятельности компании является производство пестицидов и гербицидов в виде концентрата-эмульсии, а также гранулированных форм.

Основу производимой продукции составляют инсектициды: Rateid (5% Cypermethrin + 30% Chlorpheninfos E.C.), Racidol (60% Diazinon E.C.), Ratox (5% Deltamethrin E.C.), Ramit (12,5% Amitraz E.C.), Ectofen (10% Fipronil + 10% Pyriproxifen Liquid Solution), Fluatrin (1% Cyfluthrin Liquid Solution); гербицид «Радуга», родентицид «Таифун» (Brodifacoum 0,005% в экструзионной гранулированной форме), Глютар - дезинфицирующее средство для животноводства и медицины (дидецилдиметиламмоний хлорида 10%, 4% глутарового альдегида, глиоксаля 3%), фунгицидный препарат «Микофарм» (10% энилконазола).

«Rubikon-Agro» Ltd. was founded in 2002. Factory size: 1500 sq.m. Trade capacity - Belarus and CIS countries. The main activity is production of animal health protection products and herbicides in the form of liquid solutions, emulsion concentrates and granulated form.

The company produces insecticides: Rateid (5% Cypermethrin + 30% chlorpheninfos E.C.), Racidol (60% Diazinon E.C.), Ratox (5% Deltamethrin E.C.), Ramit (12.5% Amitraz E.C.), Ectofen (10% Fipronil + 10% Pyriproxifen Liquid Solution), Fluatrin (1% Cyfluthrin Liquid Solution); herbicide «Raduga»; rodenticide «Taifun» (Brodifacoum 0.005% in extrusion granulate form); solution «Glutar» - disinfectant for livestock and medicine (didecyldimethylammonium chloride 10%, glutaraldehyde 4%, glyoxal 3%), fungicide «Mykopharm» (10% enilconazole).

Беларусь, 210040, г. Витебск,  
ул. 1-я Журжевская, 16

Belarus, 210040, Vitebsk,  
1st Zhurzhevskaya Str., 16

tel.: +375 212 61 21 80  
mob.: +375 29 710 02 80

rubagro.agro@gmail.com  
www.rubikon-agro.com





Учредитель - ООО «ВИК-здоровье животных» (г. Москва).

Предприятие производит более 80 наименований лекарственных средств для животных и птиц (антибактериальные, антипаразитарные, гормональные, препараты для профилактики железоанемии, противовоспалительные, препараты для стимуляции обмена веществ, анестетики), более 60 наименований средств по уходу за домашними животными в ассортименте. Производство стерильных лекарственных средств для ветеринарного применения и растворов для орального применения сертифицировано на соответствие требованиям ТКП 030-2013 (02040) «Надлежащая производственная практика». Производство стерильных лекарственных средств для ветеринарного применения сертифицировано на соответствие требованиям Директивы 91/412/ЕС «Принципы надлежащей производственной практики для ветеринарных лекарственных средств».

Забота о здоровье животных - наша профессия!

Founding company - «VIC Animal Health» LLC (Moscow).

The production includes more than 80 names of pharmaceutical products for animals and birds (antibacterial, antiparasitic, hormonal, anti-inflammatory drugs for metabolism stimulation, medicine for iron deficiency anemia prevention and anesthetics), more than 60 names of animal-care products. The production of sterile veterinary medicine and solutions for oral use is certified in compliance with the requirements of «Good Manufacturing Practice» (GMP). The production of sterile veterinary medicine is certified according to the Directive 91/412/EC «Good Manufacturing Practice in Veterinary Medicine Production».

Animal health is our passion!

Беларусь, 210040, г. Витебск,  
ул. 1-я Журжевская, д. 29

Belarus, 210040, Vitebsk,  
1st Zhurzhvskaya Str., 29

tel.: +375 212 60 02 33  
fax: +375 212 60 02 35

vitebsk@vicah.ru  
www.docotvic.by



# ОАО «ПОЛОЦК-СТЕКЛОВОЛОКНО» «POLOTSK-STEKLOVOLOKNO» JSC

ОАО «ПСВ» основано в 1958 году и является одним из ведущих в мире производителей стекловолокна и материалов на его основе (стеклоровинги, стеклонити, стеклоткани, стеклосетки, нетканые материалы, стеклопластиковые изделия).

Основные группы продукции: электроизоляционные материалы для производства печатных плат, технической и гибкой изоляции; конструкционные материалы для производства композитных материалов; стройматериалы и теплоизоляция; высокотемпературные кремнеземные материалы для высокотемпературной изоляции до 1200 °С; стеклопластиковые изделия для спорта, туризма и отдыха, товары народного потребления.

Ключевое конкурентное преимущество - полный цикл технологических процессов: шихтоприготовление, стекловарение и выработка стекловолокна, размотка, крутка, трощение, снование, шлихтование, ткачество, термическая и химическая обработка.

«Polotsk-Steklovolokno» JSC, founded in 1958, is one of the world's leading manufacturers of glass fiber based materials such as glass rovings, glass yarns, glass fabrics, glass meshes, non-woven materials, glass fiber reinforced plastic articles.

Main products: electric insulation glass fabrics for the production of printed circuit boards, technical and flexible insulation; glass products for production of composite materials; building and thermal insulation materials; high temperature silicamaterials for high temperature insulation up to 1200 °C; glass reinforced plastic articles for sport, tourism and recreation, consumer goods.

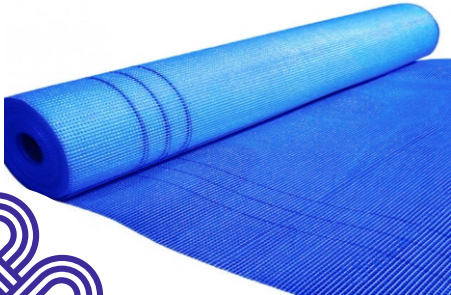
The key competitive advantage - the full cycle of technological processes: batch preparation, glass melting and glass fiber forming, primary and secondary twisting, plying, warping, slashing, weaving, fabric finishing.

Беларусь, 211400, г. Полоцк,  
ул. Строительная, 30

Belarus, 211400, Polotsk,  
Stroitel'naya Str., 30

tel.: +375 214 41 55 51

commerce@psv.by  
www.polotsk-psv.by



Основу нашей деятельности составляют научная разработка эксклюзивных лекарственных средств и схем лечения, производство и реализация оригинальных ветеринарных препаратов для сельскохозяйственных и домашних животных совместно с учеными Витебской государственной академии ветеринарной медицины на основе современных достижений фармакологии, биохимии и биотехнологии.

Компания «Белкарولين» предлагает обширный портфель препаратов: антимикробные препараты, витаминно-минеральные препараты, антигистаминные препараты, гормональные препараты, нестероидные противовоспалительные препараты, санитарно-гигиенические средства.

Гарантированная эффективность реализуемой продукции, стабильный спрос и положительные отзывы наших клиентов являются лучшим стимулом для дальнейшего развития.

Мы гарантируем высокое качество наших препаратов!

Our many activities include research and development of exclusive medicines and treatment regimes, production and sale of original veterinary drugs for farm animals and pets based on advanced achievements in pharmacology, biochemistry and biotechnology. R&D activities are carried out in cooperation with scientists of Vitebsk state academy of veterinary medicine.

«Belkarolin» offers rich product portfolio: medications for endometritis treatment and prevention, medications for treatment of mastitis, antibacterial medications, vitamin & mineral medications, antihistamine medications, hormone medications, non-steroidal anti-inflammatory medications, sanitary-hygienic means.

Guaranteed product efficiency, stable demand and positive feedback from our customers is the best motivation for our further development.

The highest quality of our products guaranteed!

Беларусь, 210033, г. Витебск,  
пр-т Фрунзе, 81

Belarus, 210033, Vitebsk,  
Frunze Ave., 81

tel.: +375 212 61 76 66  
+375 212 61 74 44

inf@belkarolin.com  
www.belkarolin.com



 БЕЛКАРОЛИН



# Иностранное унитарное предприятие «ЧЕСС-БЕЛ»

## «CHESS-BEL» Foreign Unitary Enterprise

Иностранное производственно-торговое унитарное предприятие «ЧЕСС-Бел» специализируется на хранении, переработке и перевалке сжиженных углеводородных газов (СУГ) и светлых нефтепродуктов (СН).

Комплекс включает в себя ж/д узел и сливно-наливные эстакады, резервуарные парки для хранения СН (19 900 м<sup>3</sup>) и СУГ (2 000 м<sup>3</sup>), насосно-компрессорные отделения для перекачки СН и СУГ с системой учета сырья и готовой продукции, пункты автоналива для отгрузки продукции автомобильным транспортом.

Широкий спектр услуг по работе с углеводородным сырьем: хранение, слив-налив СУГ и СН в ж/д и автомобильные цистерны, приготовление смесей из разных компонентов, проведение лабораторных исследований физико-химических свойств на соответствие белорусским и европейским стандартам, транспортно-экспедиторские услуги, услуги по сварке и монтажу трубопроводных систем и оборудования, услуги лаборатории контроля качества сварных соединений.

Foreign Unitary Enterprise «CHESS-Bel» specializes in storage, processing and transshipment of liquefied petroleum gases (LPGs) and light oil products (LOPs).

The complex includes railway junction, tank loading and receiving racks, tank batteries for storing LOPs (total volume 19 900 m<sup>3</sup>) and LPGs (total volume 2 000 m<sup>3</sup>), pumping stations for pumping LOPs and LPGs, system of automated accounting of raw materials and finished goods, special stations for the shipment of products by road.

The company provides services: storing, loading and receiving LOPs and LPGs into railway and car cisterns, mixing components, lab diagnostics of physical and chemical properties for adherence to Belarusian and European standards, freight forwarding, welding and assembly of pipelines and equipment, quality control of the welds.

Беларусь, 210040, г. Витебск,  
ул. Журжевская, 40

Belarus, 210040, Vitebsk,  
Zhurzhetskaya Str. 40

tel.: +375 212 43 16 63  
fax: +375 212 43 16 59

secretar@chess-bel.by  
www.chess-bel.by



ТРАНСПОРТНО-  
ЛОГИСТИЧЕСКИЙ  
ТЕРМИНАЛ



СООО «ТрансЭкспедиция» с 2007 года специализируется на изготовлении, хранении, продаже и транспортировке смесей сжиженных углеводородных газов (СУГ), развивая современный газоперерабатывающий комплекс (до 15 000 тонн сырья ежемесячно).

Выпускаемая продукция: газ углеводородный сжиженный экспортный, углеводородные сжиженные газы для автомобильного транспорта марок ПА и ПБА. Собственная аккредитованная лаборатория, резервуарный парк вместимостью 2 000 м<sup>3</sup>, железнодорожный и автомобильный транспорт, терминал с контрольно-измерительным оборудованием позволяют предложить нашим клиентам полный спектр оказываемых услуг.

Выгодное расположение позволяет успешно реализовывать продукцию как на территории Республики Беларусь, так и в странах ЕС и ЕАЭС.

Технические требования к производимой продукции и методы испытаний соответствуют СТБ EN 589-2008 и идентичному европейскому стандарту EN 589.

Since 2007 «TransExpedition» JLLC has specialized in manufacture, storage, sale and transportation of mixtures of liquefied petroleum gas (LPG), developing a modern complex with a monthly processing of up to 15 000 tons of raw materials.

Currently we export liquefied petroleum gas, hydrocarbon liquefied propane and propane-butane gases for autos. An accredited laboratory, 2 000 m<sup>3</sup> tank farm, rail and road transport, terminal with test equipment allow us to offer our clients a full range of quality services.

Advantageous location allows «TransExpedition» JLLC successfully sell the products in the territory of the Republic of Belarus, as well as European Union and Eurasian Economic Union.

The technical requirements for products and test methods comply with STB EN 589-2008 and identical European standard EN 589.

Беларусь, 210040, г. Витебск,  
ул. Журжевская, 42

Belarus, 210040, Vitebsk,  
Zhurzhevskaya Str., 42

tel.: +375 212 23 14 01  
tel.: +375 17 290 72 07

srm@srm.by  
www.transexpedition.by



**ТрансЭкспедиция**



ООО «СЫРЬЕВЫЕ РЕСУРСЫ-БЕЛ» основано в 2003 году и специализируется на оказании услуг по экспедированию сжиженных углеводородных газов, перевозке грузов железнодорожным транспортом, а также предоставлении полувагонов и вагонов-цистерн в аренду.

Предприятие владеет современным железнодорожным вагоном, который состоит из 767 вагонов-цистерн для перевозки сжиженных углеводородных газов объемом котла от 75,7 м<sup>3</sup> до 83,85 м<sup>3</sup>, 2004-2012 годов выпуска, а также 285 люковых полувагонов 2011-2013 годов выпуска.

Будем рады сотрудничать с заинтересованными компаниями!

«RAW MATERIAL RESOURCES - BEL» LLC has been created in 2003 and specialized in the forwarding of liquefied petroleum gas (LPG), railway logistic and providing open-top wagons and tank wagons for rent.

The enterprise owns a modern fleet of rail wagons: 767 tank wagons for liquefied hydrocarbon gases transportation (the tank volume is 75.7 m<sup>3</sup> - 83.85 m<sup>3</sup> (2004-2012 edition) and 285 open-top wagons (2011-2013 edition).

We will be glad to cooperate with interested companies!

Беларусь, 220123, г. Минск,  
ул. Кропоткина, 93А, пом. 13

Belarus, 220123, Minsk,  
Kropotkina Str., 93A, off. 13

tel.: +375 17 290 72 01  
fax: +375 17 290 72 00

srm@srm.by



ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ  
**СЫРЬЕВЫЕ  
РЕСУРСЫ-БЕЛ**



# ОАО «ОРШАНСКИЙ АВИАРЕМОНТНЫЙ ЗАВОД»

## «ORSHA AIRCRAFT REPAIR PLANT» JSC

Открытое акционерное общество «Оршанский авиаремонтный завод» является ведущим предприятием в Республике Беларусь по выполнению капитального ремонта различных модификаций вертолетов Ми-8 (Ми-17) и Ми-24 (Ми-35), Ми-26.

Выполняем различные формы ремонта и обслуживания вертолетов, покраску полиуретановыми эмалями.

У предприятия имеется опыт направления выездных бригад специалистов в места эксплуатации вертолетов для выполнения работ.

Open Joint Stock Company «Orsha Aircraft Repair Plant» is the leading enterprise in the Republic of Belarus in conducting major repairs of the Mi-8 (Mi-17), Mi-24 (Mi-35), and Mi-26 helicopters of various configurations.

We conduct various types of helicopter repairs and maintenance, polyurethane enamel painting.

The company has experience in directing crews of field experts to helicopter maintenance locations to perform their work.

Беларусь, 211004, Оршанский р-н,  
г.п. Болбасово, ул. Заводская, 1

Belarus, 211004, Orsha district,  
Bolbasovo, Zavodskaya Str., 1

tel.: +375 216 29 80 33  
fax: +375 216 29 80 33

acr@mail.ru  
www.oarz.by



# ЗАО «ВИТЕБСКИЙ ЗАВОД ПРОМЫШЛЕННОЙ ПЕРЕРАБОТКИ» «VITEBSKIY ZAVOD PROMYSHLENNOY PERERABOTKI» JLLC

ЗАО «Витебский завод промышленной переработки» - это мусороперерабатывающий комплекс в Витебском районе, который осуществляет свою деятельность в сфере глубокой сортировки твердых бытовых отходов с последующим изготовлением из полученных вторичных ресурсов продукции собственного производства, а именно - ПЭТ и полимерных гранул.

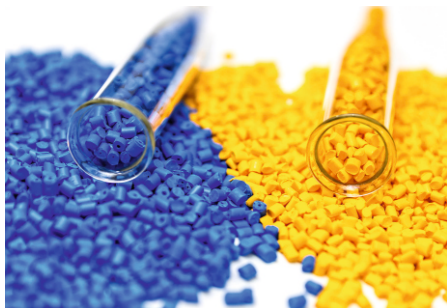
«Vitebskii Zavod Promyshlennoy Pererabotki» JSC is a waste recycling complex in Vitebsk region that deals with deep sorting of solid household waste in order to use the resulting materials for domestic production, namely, polyethylene terephthalate and polymer granules.

Беларусь, 210033, г. Витебск,  
пр-т Фрунзе, 81, оф. 2025

Belarus, 210033, Vitebsk,  
Frunze Ave., 81, off. 2025

tel.: +375 212 56 18 17  
fax: +375 212 56 18 17

zao-vzpp@yandex.ru  
www.tko.by







FREE  
ECONOMIC  
ZONE

**VITEBSK**



Administration of FEZ "VITEBSK"

Belarus, 210040, Vitebsk

1st Zhurzhevskaya Str., 4

Tel.: +375 212 65 30 35

Fax: +375 212 65 30 45

E-mail: [fez@vitebsk.by](mailto:fez@vitebsk.by)

[www.fez-vitebsk.by](http://www.fez-vitebsk.by)